

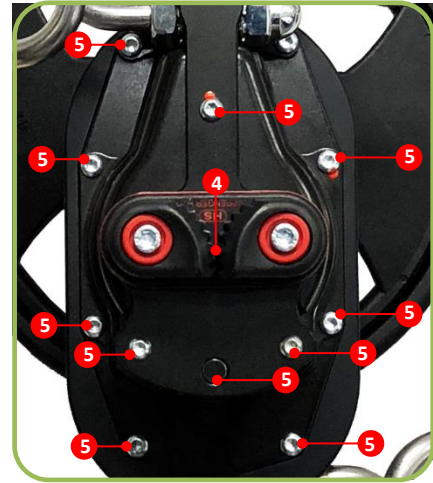


Doc : Gi25-201904-10 Maj : 19 / 01 / 2021

EN 341:2011 classe 1A - EN 1496:2007 class B



FA70201XX





Accompagner de la notice d'utilisation du produit, de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôle ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser l'appareil et de le remplacer par un appareil conforme ou de le retourner soit à Kratos Safety, soit un centre agréé afin de réaliser les réparations. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect du Lift Res-Q ; celui-ci doit être contrôlable

1 **Manille :**

Contrôler l'état de la manille ; elle ne doit pas être déformée, oxydée, coupée, ou usée. Elle doit pivoter librement autour de son axe. Contrôler la présence et le serrage des éléments d'assemblage.

2 **Carters :**

Contrôler l'état des carters ; ils ne doivent pas être déformés, cassés, coupés ou usés. Contrôler la présence et le serrage de l'ensemble des vis et écrous.

3 **« Queues de cochons » :**

Vérifier l'état des « queues de cochons », elles ne doivent pas être déformées, oxydées, cassées, coupées ou usées. À l'aide d'une clef plate, contrôler le serrage des écrous des queues de cochons. Celles-ci doivent être fixes, elles ne doivent pas tourner.

4 **Taquets bloqueurs de la corde :**

Contrôler l'état des taquets bloqueurs, aucune partie ne doit être endommagée. Vérifier leur fonctionnement en appuyant sur leur extrémité puis en les relâchant subitement. Ils doivent alors tourner autour de leurs axes puis revenir automatiquement dans leur position initiale.

5 **Guides de corde :**

Vérifier la présence et l'état des guides corde, ils ne doivent pas être déformés, cassés, coupés ou usés. Aucune partie ne doit être endommagée. Contrôler la présence et le serrage des vis.

6 **Vérification fonctionnelle :**

Effectuez une faible traction sur chaque brin de la corde. Si vous ressentez une résistance modérée, l'appareil fonctionne correctement. En effectuant une traction modérée sur chaque brin de l'appareil, ceux-ci doivent alors coulisser dans le sens de la traction.

Maintenant tirez fortement sur chaque brin de la corde indépendamment, si vous entendez un « CLIC » et que l'appareil exerce une résistance plus importante, alors le système de ralentissement fonctionne correctement.

7 **Volant :**

Contrôler l'état du volant de l'appareil. Celui-ci ne doit pas être déformé, usé ou cassé. Contrôler qu'il tourne de manière fluide autour de son axe.

8 **Marquages :**

Contrôler la présence et lisibilité des marquages.

9 **Cordage :**

Voir la fiche d'inspection des cordages.

10 **Connecteurs :**

Voir la fiche d'inspection des connecteurs.

État de conservation :

Évaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.



Personal Protective Equipment Inspection Guide

Lift Res-Q - Visual/Functional Verifications (EN)



Supported by the product's user manual and the inspection log; specific equipment and measuring devices not required. Look over and touch each component of the product in order to detect faults. If a below-mentioned control point is found to be defective, the device must absolutely not be reused and must be replaced with a compliant device or returned either to Kratos Safety or to a certified centre for repairs to be completed. The use of this document for periodic inspection is reserved for competent persons.

Visually check the appearance of the Lift Res-Q: it must be possible to inspect it

- 1 Shackle:**
Check the condition of the shackle; it cannot be deformed, oxidised, cut or worn. It must rotate freely around its axis. Check that all assembly elements are in place and tight.
- 2 Casings:**
Check the condition of the casings; they cannot be deformed, broken, cut or worn. Check that all assembly screws and nuts are in place and tight.
- 3 "Eye bolts":**
Check the condition of the "pig tails", they must have no slack, nor be deformed, oxidised, cut or worn. Using a wrench, check the tightness of the pig tail nuts. These must be fixed, they must not turn.
- 4 Rope clamps:**
Check the condition of the rope clamps, no part should be damaged. Check their operation by pressing on their ends then releasing them suddenly. They must then rotate around their axes and then automatically return to their original position.
- 5 Rope guides:**
Check the condition of the rope guides; they cannot be deformed, broken, cut or worn. No part should be damaged. Check that the screws are in place and tight.
- 6 Functional inspection:**
*Lightly pull on each strand of the rope. If you feel moderate resistance, the device is working properly. By moderately pulling on each strand of the machine, they must slide in the direction of pulling.
Now, pull firmly on each strand of the rope independently, if you hear a "CLICK" and the unit exerts more resistance, then the deceleration system is working properly.*
- 7 Wheel:**
Check the condition of the wheel of the equipment. It should not be deformed, worn or broken. Check that it rotates fluidly around its axis.
- 8 Markings:**
Check that markings are present and legible.
- 9 Ropes:**
Check the rope verification sheet.
- 10 Connectors:**
Check the connector verification sheet.

Overall Condition:

Evaluate the Overall Condition, keeping the above inspections in mind as well as the product's general appearance.



Adjunte el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección, sin herramientas específicas ni aparato de medición especial. Observe visualmente y toque cada componente del producto para detectar anomalías. Si alguno de los puntos de control a continuación presentase algún fallo, será obligatorio dejar de usar el aparato y sustituirlo por un aparato conforme o reenviarlo a Kratos Safety o a un centro autorizado para realizar las reparaciones. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello

Controlar visualmente el aspecto del Lift Res-Q ; este debe poder controlarse.

1 Grillete:

Controlar el estado del grillete; no debe estar deformado, oxidado, cortado ni desgastado. Debe girar libremente alrededor de su eje. Controlar la presencia y el apriete de los elementos de montaje.

2 Cásteres:

Controlar el estado de los cásteres; no deben estar deformados, rotos, cortados ni desgastados. Controlar la presencia y el apriete del conjunto de tornillos y tuercas.

3 «Colas de cerdo»:

Comprobar el estado de las «colas de cerdo», no deben estar deformadas, oxidadas, rotas, cortadas ni desgastadas. Con una llave plana, controlar el apriete de las tuercas de las colas de cerdo. Estas deben estar fijas, no deben girar.

4 Topes bloqueadores de la cuerda:

Controlar el estado de los topes bloqueadores, ninguna parte debe estar dañada. Comprobar su funcionamiento pulsando en sus extremos y después soltándolos de repente. Deben girar alrededor de sus ejes y volver automáticamente a su posición inicial.

5 Guías de cuerda:

Controlar la presencia y el estado de las guías de cuerda, no deben estar deformadas, rotas, cortadas ni desgastadas. Ninguna parte debe estar dañada. Controlar la presencia y el apriete de los tornillos.

6 Comprobación funcional:

Realizar una pequeña tracción en cada hebra de la cuerda. Si nota una resistencia moderada, el dispositivo funciona correctamente. Al realizar una tracción moderada en cada hebra del dispositivo, estas deben poder deslizarse en el sentido de la tracción.

Ahora, tire con fuerza de cada hebra de la cuerda de forma independiente, si escucha un «CLIC» y el aparato ejerce una resistencia más importante, entonces el sistema de ralentización funciona correctamente.

7 Volante:

Controlar el estado del volante del aparato. Este no debe estar deformado, gastado ni roto. Controlar que gira de forma fluida alrededor de su eje.

8 Marcados:

Controle la presencia y legibilidad de los marcados.

9 Cuerdas:

Ver la ficha de inspección de las cuerdas.

10 Conectores:

Vea la ficha de inspección de los conectores.

Estado de conservación:

Evalúe el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.



Eseguire il controllo scheda d'ispezione alla mano, senza utilizzare utensili o dispositivi di misura particolari. Osservare e controllare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da controllare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, non usare più il dispositivo e sostituirlo con uno conforme oppure restituirlo a Kratos Safety o rivolgersi a un centro autorizzato per effettuare le riparazioni necessarie. L'uso della presente scheda per le ispezioni periodiche è riservata alle sole persone competenti.

Eseguire una verifica visiva del Lift Res-Q; il Lift Res-Q deve essere ispezionabile.

1 **Grillo:**

Controllare che il grillo non presenti deformazioni, tagli, segni di ossidazione o segni di usura. Il grillo deve ruotare liberamente attorno al perno. Controllare che gli elementi di assemblaggio siano presenti e correttamente serrati.

2 **Carter:**

Controllare che i carter non presentino deformazioni, rotture, tagli o segni di usura. Controllare che tutte le viti e tutti i dadi siano presenti e correttamente serrati.

3 **Ganci a spirale:**

Controllare che i ganci a spirale non presentino deformazioni, rotture, tagli, segni di ossidazione o segni di usura. Controllare con una chiave inglese che i dadi dei ganci a spirale siano serrati correttamente. I dadi devono rimanere bloccati, non devono ruotare.

4 **Strozzatori:**

Controllare che gli strozzatori non siano danneggiati. Controllare che funzionino correttamente premendone le estremità, per poi rilasciarle all'improvviso. Gli strozzatori devono ruotare e tornare nella posizione iniziale.

5 **Guide:**

Controllare che le guide siano presenti e che non abbiano deformazioni, rotture, tagli o segni di usura. Controllare che nessuna parte sia danneggiata. Controllare che le viti siano presenti e correttamente serrate.

6 **Controllo funzionale:**

Tirare leggermente entrambi i capi della corda. Il dispositivo funziona correttamente se si avverte una moderata resistenza. Quando vengono tirate, le estremità del dispositivo devono scorrere nel senso in cui avviene la trazione. Ora tirare con forza entrambi i capi della corda separatamente; il sistema di rallentamento funziona correttamente se si avverte un "CLIC" e si sente che il dispositivo oppone una resistenza maggiore.

7 **Volante:**

Controllare che il volante del dispositivo non presenti deformazioni, rotture o segni di usura. Controllare che ruoti in maniera fluida.

8 **Marcature:**

Controllare che le marcature siano presenti e leggibili.

9 **Cordame:**

V. scheda di ispezione cordame.

10 **Connettori:**

V. scheda di ispezione connettori.

Stato di conservazione:

Valutare lo stato di conservazione prendendo in considerazione le verifiche elencate sopra e l'aspetto generale del prodotto.



Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung jedes Produktbestandteils durch, um Anomalien aufzudecken. Ist bei der Überprüfung einer der unten angegebenen Kontrollpunkte fehlerhaft, darf das Höhensicherungsgerät nicht mehr genutzt werden und muss durch ein konformes Produkt ersetzt oder an Kratos Safety bzw. an ein ermächtigtes Prüfungszentrum zurückgeschickt werden, um dort repariert zu werden. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Führen Sie am Lift Res-Q eine Sichtkontrolle durch; dieses muss prüfbar sein.

1 Schäkkel:

Überprüfen Sie den Zustand des Schäkels; er darf nicht verformt, oxidiert, beschädigt oder abgenutzt sein. Er muss sich frei um seine Achse drehen können. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindungselemente vorhanden und einwandfrei angezogen sind.

2 Gehäuse:

Überprüfen Sie den Zustand der Gehäuse; sie dürfen nicht verformt, gebrochen, beschädigt oder abgenutzt sein. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern vorhanden und einwandfrei angezogen sind.

3 „Schaukelhaken“:

Überprüfen Sie den Zustand der „Schaukelhaken“, sie dürfen nicht verformt, oxidiert, gebrochen, angeschnitten oder abgenutzt sein. Überprüfen Sie mit einem Gabelschlüssel den festen Sitz der Muttern und Schaukelhaken. Diese müssen fest sitzen, sie dürfen sich nicht drehen.

4 Blockiervorrichtungen:

Überprüfen Sie den Zustand der Blockiervorrichtungen, es darf kein Teil beschädigt sein. Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit, indem Sie die Enden nach unten drücken und plötzlich loslassen. Sie müssen sich um ihre Achsen drehen und automatisch in ihre Ausgangsposition zurückkehren.

5 Seilführungen:

Überprüfen Sie das Vorhandensein und den Zustand der Seilführungen; sie dürfen nicht verformt, gebrochen, beschädigt oder abgenutzt sein. Es darf kein Teil beschädigt sein. Kontrollieren Sie, ob alle Schrauben vorhanden und ordnungsgemäß angezogen sind.

6 Funktionsprüfung:

Üben Sie einen leichten Zug auf die einzelnen Seilstränge aus. Wenn Sie einen leichten Widerstand feststellen, funktioniert das Gerät ordnungsgemäß. Wenn auf jeden Strang der Vorrichtung ein leichter Zug ausgeübt wird, muss der jeweilige Strang in Zugrichtung gleiten.

Üben Sie nun auf die einzelnen Seilstränge einen starken Zug aus. Wenn Sie ein „KLICK“ hören und das Gerät einen starken Widerstand ausübt, funktioniert das Verlangsamungssystem korrekt.

7 Handrad:

Überprüfen Sie den Zustand des Handrads des Geräts. Es darf nicht verformt, abgenutzt oder gebrochen sein. Vergewissern Sie sich, dass es sich flüssig um seine Achse dreht.

8 Kennzeichnungen:

Kontrollieren Sie das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Kennzeichnungen.

9 Seile:

Siehe Inspektionsmerkblatt der Seile.

10 Verbindungselemente:

Siehe Inspektionsmerkblatt der Verbindungselemente.

Allgemeiner Zustand:

Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und seines allgemeinen Erscheinungsbilds.